



German American Club of the Carolinas

May 2015 Newsletter

Sponsored by Schaub Insurance, LLC

PRESIDENT'S DESK

From the President's Desk

I would not be here without the great support from my mom, and of course from my dad as well. As many of us know, it is difficult to care for your loved ones when you are overseas. I am glad that I was able to visit my mom recently during a difficult time for her. After an operation, she now needs professional care, and she can no longer live in her house of sixty-two years. It was good being with her while the family transitioned her into a permanent assisted care facility. I wish I could see her more often, and I would just like to end this message to you all by sending out a salute to the moms. Thanks for all you do.

Dirk

FUTURE EVENTS

Upcoming 2015 Events

June 5th, 2015
(Friday, 6:00 p.m.)

Stammtisch

**Brickhouse Fresh Pizzeria & Grill
+ the Upstairs Bar**
(103 S Daniel Morgan Ave, Spartanburg, SC 29306)

(864) 585-0555

*Come enjoy our monthly club
get-together and even practice
speaking German or English!*

July 2015

NO Stammtisch

August 7th, 2015
(Friday, 6:00 p.m.)

Stammtisch

Monterrey Restaurant
(149 Fernwood Drive,
Spartanburg, SC 29307)

(864) 582-7700

*Come enjoy our monthly club
get-together and even practice
speaking German or English!*

MEMBER NEWS

Please remember to pay your GAC 2015 dues if you haven't already done so! You should have received an invoice via email. All you have to do is send a check for the appropriate amount to:

GERMAN AMERICAN CLUB OF THE CAROLINAS
P.O. BOX 1734
SPARTANBURG, S.C. 29304

IF YOU KNOW OF GAC MEMBER NEWS . . .

Please contact us so we can announce it in our newsletter.

GAC BOARD

EXECUTIVE COMMITTEE

Position	Name	EMAIL ADDRESS
President	Dirk Schlingmann	schlingmanndirk@gmail.com
Vice President	Kerstin Joslin	kjoslin@cbcaine.com
Treasurer	Ulrike Schmidt	uli@gacsouth.com
Member-at-Large	Heike Tonhaeuser	heike@tonhaeuser.us
Secretary	Marlies Welsch	marlies.welsch@gmail.com

BOARD OF DIRECTORS

Position	Name	EMAIL ADDRESS
Board Member	Ilker Güner	ilker.guener@me.com
Board Member	Fred Mussel	fmussel@aol.com
Board Member	Gerhard Seyffer	gerhard.seyffer@ltg-inc.net
Membership	Simone Nijland	simone.nijland@gmail.com
Newsletter Editor	William Gray	williamjosephgray@gmail.com

GERMAN VOCAB

Milchmädchenrechnung

A Milchmädchenrechnung (literally "a milk maid's account") is a naive calculation. In English, we might say it is the result of counting the chickens before they've hatched.

Let's say you're entering a writing contest where the cash prize is \$100. You're confident that you will win, so you start fantasizing how you will spend the money before you've received the prize. Those fantasies are a Milchmädchenrechnung - a naive calculation - since there is no guarantee you will even win the contest.

German politicians involved in a campaign sometimes use the word Milchmädchenrechnung to describe their opponent's promises, thereby claiming that those promises cannot be fulfilled because of unforeseen costs. It might, for example, be a Milchmädchenrechnung to blindly promise a pay increase of 50 percent, since employers might not be able to afford those costs in the first place.

The origin of the term Milchmädchenrechnung comes from a well-known fable that has been around since the 14th century and gained lasting popularity from its inclusion in La Fontaine's Fables. In the story, a young farmer's wife carries a jug of milk to the marketplace, which she plans to sell. During her trip, she fantasizes about how she will spend the money. While distracted by her own thoughts, she spills the milk and says farewell to her dreams.

The lesson? Don't spend your money (metaphorically) before you have it! A Milchmädchenrechnung won't get you anything.

By Nicole Glass, Editor of The Week in Germany

Source: The Week in Germany. 17 May 2015 Web. 14 May 2015
<http://www.germany.info/Vertretung/usa/en/__pr/GIC/TWIG__WoW/2015/19-Milchm_C3_A4dchenrechnung.html>

EVENTS IN REVIEW

Event in Review:
Piano Battle

We had a great turnout at the Piano Battle concert at USC Upstate on February 12th. Everyone who attended thoroughly enjoyed themselves, and the GAC was proud to be able to provide tickets to our members. In case you don't know anything about Piano Battle, here is what you missed:

“The brainchild of internationally accomplished pianists Andreas Kern and Paul Cibis, the PIANO BATTLE sees the duo go head-to-head on stage, charming and enchanting the audience with a variety of classical pieces. The two artists, with distinctly different performance styles, take turns to perform pieces by composers such as Chopin, Liszt and Debussy. They will even improvise based on the tunes you request.

A competition wouldn't be a competition without a jury but here – You will be the judge. All members of the audience are invited to vote on the pianists performances and eventually decide who the winner is. And this might not be the limit of your participation ...”

ODDS & ENDS

WEB ADDRESSES OF INTEREST:

www.ard.de (click on “ARD mediathek” for archived German language shows)

www.zdf.de (click on “ZDFmediathek” for archived German language shows)

www.dw.de (click on <http://www.dw.de/media-center/live-tv/s-100825> to go to Deutsche Welle's live TV)

www.faz.de (Frankfurter Allgemeine Zeitung)

www.spiegel.de (Der Spiegel)

Don't forget to follow GAC on

facebook

and

twitter

to get all the recent updates!

(German American Club
of the Carolinas)

(GACCarolinas)

GERMAN-AMERICAN CLUB OF THE CAROLINAS
(P.O. BOX 1734, SPARTANBURG, S.C. 29304)
Membership Application Form

(Please Print)

Name: _____
(Last) (First) (Middle Initial)

Marital Status: Married _____ Single _____

Name of Spouse: _____
(First) (Middle Initial)

Names and Ages of Name Age
Dependent Children: _____

Citizenship: () Austrian () Swiss
() German () U.S. () Naturalized
() Other: _____

Email address: _____

Occupation or Profession: _____

(Spouse)

Addresses: Residence Business

Telephone _____ Telephone _____

Please list your special talents and/or hobbies:
Please list ideas: _____

Sponsor: (Recommended for Membership by)

Name: _____
(Last) (First) (Middle Initial)

Membership Fees: single \$25.00 / family \$40.00 per year
(Membership for given calendar year)

Please let us know if you would like to advertise in any of the available space on this page of our newsletter!

Please let us know if you would like to advertise in any of the available space on this page of our newsletter!

Bi-Lingual Secretary

Translation & Interpreting in Most Languages
Technical • Legal • Medical

BEATE H. PIRCHMOSER

386 Sandpiper Drive • Boiling Springs, SC 29316
Phone: (864) 599-5660 • FAX (864) 578-7708
EMAIL: beate@bellsouth.net



www.facebook.com/monika.scurti.5

Just different...

The Gateway with German Taste

Justdifferent@gmx.com
www.facebook.com/monika.scurti.5
800 Bethpage Drive Spartanburg S.C. USA

Monika Scurti
Phone: 864-529-6761



CAINE

Kerstin Joslin
REALTOR, ABR, e-Pro, GREEN, SRES,
Mobile: 864.497.5249
Fax: 864.376.1627
kjoslin@cbcaine.com
www.cbcaine.com/agents/KerstinJoslin
340 East Main Street, Spartanburg, SC 29302
Office: 864.585.8713



BOB McKENNA
Owner



New & Refurbished Commercial Fitness Equipment Sales
Maintenance & Repair of All Major Brands

T: 864-921-0647
bob@tm-warehouse.com

801 W.O. Ezell Blvd.
Spartanburg, SC 29301



We are a Full Service Insurance Agency for Employee Benefits and Commercial Insurance

We also offer the Blue Cross True Blue plans that are designed only for Chamber members



ROLAND JP ZIMMER

HONORARY CONSUL OF AUSTRIA
FOR NORTH AND SOUTH CAROLINA

AUSTRIAN CONSULATE SPARTANBURG
PO BOX 5561
SPARTANBURG, SC 29304

PHONE: 864.809.3535 FAX: 864.463.4670
E-MAIL: CONSULATE@ZIMMER-USA.COM



South Carolina

Blome Benefits
Erna Reni Blome
843.390.4010

Schaub Insurance, LLC
Joe Schaub
803.606.0893